

Brooklyn College

BEDFORD AVENUE AND AVENUE H
BROOKLYN, N. Y.

SECRETARY OF THE FACULTY COUNCIL

February 23, 1957

Estimado Profesor,

Tengo mucho gusto del haber sido por conferencia sobre las corrientes intelectuales del siglo XIX en España que Ud. mencionó el traumas como una de las más importantes. Precisamente ahora, estoy escribiendo mi tesis sobre el teatro de Galdós y claro, me doy cuenta de que Galdós había leído y asimilado todo lo que llegaba de afuera. Al hacer mi análisis de Voluntad me fijé en lo siguiente - Serafino hermanos de Inda quiere comprarse un libro - y es la Filosofía de lo inconsciente de Hartmann. Consulté por decimarios pero no pude averiguar cómo y cuándo entraron en España las obras de Hartmann. A lo mejor Galdós las habría leído o en francés o en italiano no sé. ¿Podría Ud. decirme quién tradujo al español la obra citada de Hartmann y cuándo? Voluntad fue estrenada en 1895. En el teatro Galdós está empapado de lo inconsciente y subconsciente. Me sería muy útil basar mis afirmaciones en hechos concretos.

Le agradeceré mucho estos informes con tal que no le sea molesto. Mi cariño de salud cordialmente y yo quedo de Ud. su atto y p.d. Paula Onadía de Benardete